22-23

MÁSTER UNIVERSITARIO EN
LINGÜÍSTICA INGLESA APLICADA

GUÍA DE ESTUDIO PÚBLICA



BILINGÜISMO Y MULTILINGÜISMO

CÓDIGO 24402391

UNED

22-23

BILINGÜISMO Y MULTILINGÜISMO

CÓDIGO 24402391

ÍNDICE

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA ASIGNATURA

EQUIPO DOCENTE

HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

CONTENIDOS

METODOLOGÍA

SISTEMA DE EVALUACIÓN

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

Nombre de la asignatura	BILINGÜISMO Y MULTILINGÜISMO
Código	24402391
Curso académico	2022/2023
Título en que se imparte	MÁSTER UNIVERSITARIO EN LINGÜÍSTICA INGLESA APLICADA
Tipo	CONTENIDOS
Nº ETCS	5
Horas	125.0
Periodo	SEMESTRE 2
Idiomas en que se imparte	INGLÉS

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Esta asignatura teórico-práctica es una introducción al bilingüismo, al multilingüismo y la educación bilingüe. Su contenido tiene un enfoque multidisciplinar dado que relaciona diversos campos de estudio e investigación como son la adquisición de segundas lenguas, la psicolingüística, la sociolingüística, el bilingüismo, la educación bilingüe y la enseñanza/aprendizaje de segundas lenguas. La asignatura inicia al alumno en conceptos y términos fundamentales en la materia así como en la distinción de aspectos que suelen generar confusión (ej. bilingüismo social vs. individual, influencia interlingüística vs. interferencia lingüística, etc.), para luego profundizar en aspectos relacionados con la educación bilingüe en España y otros lugares del mundo.
El bilingüismo, y en su caso el multilingüismo, es una realidad en nuestro país tanto en contextos educativos como familiares. La implantación de los programas de educación bilingüe reflejan el interés de las autoridades por promover la competencia lingüística en más de una lengua. En el entorno europeo se prima cada vez más el aprendizaje de lenguas en entornos educativos iniciales, en la enseñanza superior y en la formación continua a lo largo de toda la vida.
Esta asignatura, enmarcada en el *Máster en Lingüística Inglesa Aplicada*, desempeña un papel importante dado que forma a los futuros profesionales e investigadores para que puedan realizar varias funciones destacables en el marco educativo actual dada la necesidad social de definir y desarrollar los programas de educación bilingüe en lenguas extranjeras de reciente implantación en nuestro país.

Conviene destacar la adecuación de esta asignatura al perfil profesional y académico del MLIA dado que tendrá especial importancia en la formación de profesores de inglés como lengua extranjera así como en la formación de asesores lingüísticos que desarrollen su labor en centros educativos o en instituciones públicas. Además, esta asignatura puede ayudar a los futuros profesores de lenguas a un mayor entendimiento de los procesos psicolingüísticos y sociales que intervienen en el bilingüismo. Estos profesionales dispondrán de mayor información y capacidad para asesorar a alumnos que formen parte de programas bilingües, a otros profesores y a los equipos directivos de los centros educativos. También podrán apoyar a los padres de alumnos sujetos a bilingüismo familiar o bilingüismo en el entorno educativo.

Esta asignatura se encuentra vinculada a otras que también están presentes y con las que el

alumnado podrá encontrar numerosas relaciones dentro del plan de estudios. Entre éstas cabe destacar: *Métodos de investigación en la lingüística aplicada*; *Adquisición del inglés como lengua extranjera*; *Evaluación lingüística*; y, *Elaboración de materiales y programas didácticos*. Asimismo los contenidos tratados en *Bilingüismo y multilingüismo* encontrarán especial continuidad en la asignatura: *Educación bilingüe en el marco europeo: legislación y política lingüística*. Finalmente, algunos de los aspectos tratados en esta asignatura recibirán un análisis más pormenorizado en las asignaturas: *Evaluación de programas de política lingüística* y *Planificación y política lingüística de las lenguas minoritarias*.

REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA ASIGNATURA

Nivel avanzado de inglés para poder leer bibliografía especializada y artículos científicos. También será necesaria la capacidad para escribir de forma fluida y sin errores en inglés.
El alumno deberá disponer de los medios técnicos y conocimientos para poder acceder al curso virtual dado que esta asignatura sigue la metodología “a distancia” propia de la UNED.
En esta asignatura se aplican los requisitos generales de admisión al máster. Los alumnos sin formación filológica deberán cursar el módulo de formación básica.

EQUIPO DOCENTE

Nombre y Apellidos	MANUEL RUBEN CHACON BELTRAN (Coordinador de asignatura)
Correo Electrónico	rchacon@flog.uned.es
Teléfono	91398-6887
Facultad	FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento	FILOLOGÍAS EXTRANJERAS Y SUS LINGÜÍSTICAS

HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

El seguimiento de los objetivos planteados en esta asignatura se hará directamente por el profesor de la Sede Central a través del curso virtual.
El alumno deberá disponer de los medios técnicos y conocimientos para poder acceder al curso virtual dado que esta asignatura sigue la metodología “a distancia” propia de la UNED.
Se atenderá a los estudiantes por el curso virtual, correo electrónico o por teléfono.
Horario de atención al estudiante: **Miércoles de 9:30h a 13:30h**.

Dr. Rubén Chacón Beltrán
Rubén Chacón Beltrán, profesor titular en el Departamento de Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas, es especialista en enseñanza/aprendizaje de lenguas, particularmente el inglés. Su docencia e investigación se centran en aspectos relacionados con la enseñanza y el aprendizaje del inglés como 2/L, el bilingüismo y la sociolingüística inglesa. Doctorado por la Universidad de Sevilla, el profesor Chacón es Decano de la Facultad de Filología y director de la revista académica Estudios de Lingüística Inglesa Aplicada (

http://revistas.uned.es/index.php/ELIA/index), miembro de su Consejo Editorial desde el año 2000. Cabe destacar que el profesor Chacón es coeditor de varias monografías científicas entre las que se encuentran *Age in L2 acquisition and teaching* (2006), Peter Lang; *Insights into vocabulary teaching and learning* (2010), Multilingual Matters; y *The impact of affective variables in L2 teaching and learning* (2010), Universidad de Sevilla y *Bilingual and Multilingual Education in the 21st Century: Building on Experience* (2013), Multilingual Matters.

COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

COMPETENCIAS BÁSICAS

CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación

CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio

CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios

CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades

CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

COMPETENCIAS GENERALES

CG1 - Ser capaz de conocer la trayectoria de la lingüística aplicada: sus orígenes y su desarrollo.

CG2 - Conocer el metalenguaje propio de las distintas materias que integran la lingüística aplicada así como manejar un registro académico propio de la investigación en este área.

CG3 - Interrelacionar las materias que componen esta disciplina para ofrecer una visión integradora de la lingüística aplicada.

CG4 - Ser capaz de demostrar un conocimiento y comprensión a nivel básico de los diferentes paradigmas de investigación, así como de las herramientas y técnicas disponibles en la actualidad para llevar a cabo un estudio científico en lingüística aplicada.

CG5 - Ser capaz de demostrar un conocimiento y compresión de las diferentes etapas o estadios del proceso de llevar a cabo un trabajo investigador.

CG6 - Ser capaz de leer, analizar y evaluar de una manera crítica cualquier trabajo de investigación.

CG7 - Ser capaz de usar programas de análisis estadístico, como SPSS.

CG8 - Ser capaz de planificar, estructurar y desarrollar trabajos de investigación o de tipo profesional en lengua inglesa que contengan formulaciones originales, con una metodología

rigurosa, siguiendo las convenciones académicas y empelando evidencias suficientes que corroboren las hipótesis manifestadas.
CG9 - Identificar las propias necesidades de información y los diferentes tipos de fuentes de información a los que se puede recurrir en cada circunstancia

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

CE1 - Ser capaz de relacionar la investigación y la práctica en el campo de la enseñanza de lenguas.
CE3 - Conocer y experimentar metodologías de investigación adecuadas a las preguntas e hipótesis planteadas en su especialidad docente.
CE5 - Adquirir capacidad crítica para proponer mejoras en los planes actuales de fomento del bilingüismo, basadas en su propia práctica docente y en el trabajo previo de otros investigadores.
CE6 - Valorar adecuadamente la información recopilada para establecer ámbitos de intervención lingüística para el desarrollo de los procesos de enseñanza y aprendizaje de lenguas.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Al finalizar el curso el alumno será capaz de:
1. Reconocer y aplicar términos y conceptos fundamentales que se usan habitualmente en los campos de la adquisición de segundas lenguas, bilingüismo y multilingüismo, educación bilingüe y enseñanza de segundas lenguas o lenguas extranjeras.
2. Identificar y hacer reflexiones críticas sobre los principales contextos, situaciones, oportunidades y diferencias individuales que intervienen en la adquisición y uso de una lengua no nativa.
3. Analizar programas de educación bilingüe tanto en sus versiones fuertes como débiles; discutir las principales ventajas y desventajas de los programas de educación bilingüe.
4. Reconocer y reflexionar sobre los principios, procedimientos y técnicas usadas en (a) *content-based second language instruction* (CBLI) / *content and language integrated learning* (CLIL), y (b) educación basada en inmersión lingüística.

CONTENIDOS

Unit 1: Bilingualism: Definitions and Distinctions / Bilingüismo: definiciones y tipos

En el curso virtual se proporciona una guía extensa de la asignatura con enlaces de internet actualizados para cubrir estos contenidos, además de los contenidos estructurados por dificultad extraídos de la bibliografía básica.

Unit 2: The Early Development of Bilingualism / Desarrollo temprano del bilingüismo

En el curso virtual se proporciona una guía extensa de la asignatura con enlaces de internet actualizados para cubrir estos contenidos, además de los contenidos estructurados por dificultad extraídos de la bibliografía básica.

Unit 3: The Later Development of Bilingualism / Desarrollo tardío del bilingüismo

En el curso virtual se proporciona una guía extensa de la asignatura con enlaces de internet actualizados para cubrir estos contenidos, además de los contenidos estructurados por dificultad extraídos de la bibliografía básica.

Unit 4: Bilingualism and Cognition / Bilingüismo y cognición

En el curso virtual se proporciona una guía extensa de la asignatura con enlaces de internet actualizados para cubrir estos contenidos, además de los contenidos estructurados por dificultad extraídos de la bibliografía básica.

Unit 5: Types of Bilingual Education / Tipos de evaluación bilingüe

En el curso virtual se proporciona una guía extensa de la asignatura con enlaces de internet actualizados para cubrir estos contenidos, además de los contenidos estructurados por dificultad extraídos de la bibliografía básica.

Unit 6: Education for Bilingualism and Biliteracy / Educación para el bilingüismo y la alfabetización en dos lenguas

En el curso virtual se proporciona una guía extensa de la asignatura con enlaces de internet actualizados para cubrir estos contenidos, además de los contenidos estructurados por dificultad extraídos de la bibliografía básica.

Unit 7: The Effectiveness of Bilingual Education / La eficacia de la educación bilingüe

En el curso virtual se proporciona una guía extensa de la asignatura con enlaces de internet actualizados para cubrir estos contenidos, además de los contenidos estructurados por dificultad extraídos de la bibliografía básica.

Unit 8: Effective Schools and Classrooms for Bilingual Education / Escuelas y clases para la educación bilingüe

En el curso virtual se proporciona una guía extensa de la asignatura con enlaces de internet actualizados para cubrir estos contenidos, además de los contenidos estructurados por

dificultad extraídos de la bibliografía básica.

Unit 9: Bilingualism in the Modern World / Bilingüismo en el mundo actual

En el curso virtual se proporciona una guía extensa de la asignatura con enlaces de internet actualizados para cubrir estos contenidos, además de los contenidos estructurados por dificultad extraídos de la bibliografía básica.

Research project

METODOLOGÍA

La metodología de aprendizaje utilizada en esta asignatura seguirá un enfoque basado en la experiencia (*bottom-up*) por el cual los alumnos partirán de actividades relacionadas con su experiencia previa en el aprendizaje de lenguas así como su experiencia en educación tradicional y bilingüe (los alumnos a este nivel saben más de bilingüismo y aprendizaje de lenguas de lo que creen). Así, se realizarán actividades previas para que el alumno active el conocimiento que ya tiene. El propósito es que los alumnos relacionen su propia experiencia como aprendices de lenguas con los fundamentos del bilingüismo, el multilingüismo y las acciones educativas en esta línea emprendidas en el ámbito nacional e internacional.
Después de las lecturas especializadas los alumnos también realizarán actividades posteriores para relacionar el contenido con la experiencia. Entre las actividades que se proponen hay mini proyectos de investigación que deberán realizar los alumnos a partir de su propia experiencia o la proporcionada por otras personas. La discusión académica a través del curso virtual es otra de las metodologías de enseñanza que promoverá el equipo docente de la asignatura. Será fundamental la comunicación constante con el profesor de la asignatura y otros alumnos por medio del curso virtual.

En definitiva, se tratará de promover la reflexión personal, discusión académica y constante actitud crítica hacia los procesos sociopolíticos y sociolingüísticos que subyacen al bilingüismo.

SISTEMA DE EVALUACIÓN

TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL

Tipo de examen	Examen de desarrollo
Preguntas desarrollo	3
Duración del examen	120 (minutos)

Material permitido en el examen

Ninguno.

Criterios de evaluación

En el curso virtual se facilitan exámenes de cursos anteriores y se proporcionará información sobre los criterios de corrección.

% del examen sobre la nota final	80
Nota del examen para aprobar sin PEC	5
Nota máxima que aporta el examen a la calificación final sin PEC	8
Nota mínima en el examen para sumar la PEC	5

Comentarios y observaciones

CARACTERÍSTICAS DE LA PRUEBA PRESENCIAL Y/O LOS TRABAJOS

Requiere Presencialidad: Si

Descripción

Una pregunta va dirigida a analizar algún aspecto relacionado con la asignatura y tratado en los materiales del curso; en otra pregunta se pide al estudiante que proporcione definiciones; y en otra pregunta se pide un comentario de texto.

Criterios de evaluación

En el curso virtual se facilitan exámenes de cursos anteriores y se proporcionará información sobre los criterios de corrección.

Ponderación de la prueba presencial y/o los trabajos en la nota final

Fecha aproximada de entrega

Comentarios y observaciones

PRUEBAS DE EVALUACIÓN CONTINUA (PEC)

¿Hay PEC?: Si,PEC no presencial

Descripción

a. Definiciones (ejercicio 3) de las unidades 1 a 9. (Debe subirse al apartado “tareas” del “curso virtual”).

b. Actividades (ejercicio 3) de las unidades 1 a 9. (Debe subirse al apartado “tareas” del “curso virtual”).

c. Research project. (Debe subirse al apartado “tareas” del “curso virtual”).

Criterios de evaluación

Estas actividades para la **PEC** son **obligatorias** para conseguir el 20% de la calificación correspondiente a la evaluación contínua. A través del curso virtual se facilitará más información sobre las PEC y su evaluación.

Ponderación de la PEC en la nota final	Definiciones: 5% sobre la calificación final. Actividades: 5% sobre la calificación final. Research project: 10% sobre la calificación final.
Fecha aproximada de entrega	Definiciones: 15 de mayo; Actividades: 1 de junio; Research project: 15 junio.

Comentarios y observaciones

Aclaración **convocatoria de septiembre**:
El porcentaje de la calificación correspondiente a la evaluación continua se guardará hasta septiembre en caso de que haya sido entregada en los plazos establecidos durante el curso académico. Es decir, si no se han entregado las actividades de evaluación continua durante el perido lectivo anterior a junio, no se tendrán en cuenta para la calificación en septiembre y se contará únicamente con el 80% de la calificación que corresponde al examen escrito de septiembre.

OTRAS ACTIVIDADES EVALUABLES

¿Hay otra/s actividad/es evaluable/s? No
Descripción
Criterios de evaluación
Ponderación en la nota final
Fecha aproximada de entrega
Comentarios y observaciones

¿CÓMO SE OBTIENE LA NOTA FINAL?

La calificación final se calculará mediante la suma de nota obtenida en la **prueba presencial** (80%), las **actividades enviadas al profesor** (definiciones 5%; actividades 5%; *research project* 10%).

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13):9781788929912
Título: FOUNDATIONS OF BILINGUAL EDUCATION AND BILINGUALISM. ((7th) 2021)
Autor/es:Wayne E. Wright ; Baker, C. ;
Editorial:Multilingual Matters

Este manual se encuentra disponible en la Biblioteca Central de la UNED para su **consulta online** por todos los estudiantes.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13):9788436269888
Título:SOCIOLINGUISTICS (2015)
Autor/es:Rubén Chacón Beltrán ;
Editorial:UNED

RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

Esta asignatura dispone de un curso virtual con diferentes herramientas para la comunicación entre los alumnos y el profesor. A través de esta plataforma, además, el profesor hará llegar a los alumnos de forma progresiva los contenidos de la asignatura.

La comunicación entre los propios alumnos a través del curso virtual permite el aprendizaje colaborativo y la consecución de objetivos comunes y compartidos entre los diversos alumnos.

IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.